

H 900 A2B2E2K2P3 H 900 A2B2E2K2HgP3




IT	CAPPUCCI DI FUGA
EN	ESCAPE HOODS
FR	CAGOULE POUR L'EVACUATION
ES	CAPUCHAS DE EMERGENCIA


Istruzioni per l'uso
Instruction for use
Notice d'instructions
Instrucciones de uso

IT CAPPuccio DI EMERGENZA CON FILTRI EN 148-1

AVVERTENZE

- Prima dell'utilizzo del prodotto leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare scrupolosamente le indicazioni contenute in questo libretto di istruzioni. I dispositivi qui descritti devono essere utilizzati soltanto conformemente a quanto riportato nelle presenti istruzioni, nelle configurazioni descritte e per la destinazione d'uso specificata. Un uso sbagliato e non conforme a quanto decritto può causare grave pericolo.
- L'utilizzatore deve comprendere le istruzioni e osservarle sempre: prima che il prodotto sia messo in uso, l'utilizzatore deve decidere se il prodotto è adatto per l'utilizzo previsto.
- Le istruzioni per l'uso devono sempre essere tenute in accompagnamento al prodotto. Assicurarsi che siano sempre conservate e a disposizione dell'utente.
- Gli apparecchi di respirazione devono essere sempre usati da personale esperto e addestrato e sotto la sorveglianza e la responsabilità di persone perfettamente al corrente dei limiti d'applicazione degli apparecchi stessi e delle leggi in vigore nel paese d'utilizzo.
- La manutenzione e l'eventuale riparazione dei dispositivi deve essere effettuata solo da personale esperto e addestrato. SPASCIANI S.p.A. non si assume alcuna responsabilità per danni che si verificassero in seguito ad un uso incorretto o inappropriato del DPI, come pure in seguito ad operazioni di manutenzione o riparazione non eseguite negli stabilimenti della stessa SPASCIANI S.p.A. o di altri da essa espressamente autorizzati.
- Per gli interventi di manutenzione utilizzare solo componenti e accessori originali SPASCIANI S.p.A.
- Non utilizzare dispositivi che, all'atto del loro utilizzo, risultano danneggiati, difettosi o incompleti. Non modificare il prodotto in alcun modo.

	ATTENZIONE! Tutte le indicazioni contenute in un riquadro con il logo Ex riportato al lato, sono inerenti al rischio esplosione ed hanno valenza per tutti gli assiemi prodotti dalla SPASCIANI S.p.A. per funzionare in presenza di atmosfere potenzialmente esplosive. La mancata osservanza delle prescrizioni imposte può condurre a gravi rischi per la salute delle persone e danni alle cose presenti in prossimità degli apparecchi descritti in questo manuale.
--	--

	ATTENZIONE! Leggere sempre il presente manuale d'uso prima dell'utilizzo del dispositivo.
---	---

1. DESCRIZIONE

I cappucci di emergenza Spasciani serie H 900 offrono una protezione per la fuga da atmosfere inquinate da sostanze chimiche e sono monouso. I cappucci di emergenza vanno utilizzati soltanto per l'autosalvataggio in situazioni di fuga e non nelle normali condizioni di lavoro e non continuativamente per più di 15 minuti. Sono disponibili in taglia unica. I cappucci serie H 900 si compongono di:

- Borsa in tessuto antistatico con passanti per cintura, anello per applicazione a parete e anelli laterali per l'uso a tracolla. Il cappuccio è contenuto all'interno della borsa, sigillato in un sacchetto ermetico. I sigilli di protezione posti sulla chiusura dell'imballaggio garantiscono che non sia stato aperto.
- Un cappuccio di colore arancione segnaletico, dotato di un ampio schermo antiappannamento, di una bardatura elastica autoregolante e di un collare elastico di tenuta.
- Semimaschera in silicone, di forma anatomica, studiata per adattarsi perfettamente ad ogni forma di viso.
- Una valvola di espirazione protetta da coperchio.
- Un filtro diverso a seconda del modello per offrire protezioni differenti:
 - Filtro combinato tipo 203 A2B2E2K2P3 R D
 - Filtro combinato tipo 203 A2B2E2K2HgP3 R D

2. USO PREVISTO

I cappucci di emergenza Spasciani H 900 A2B2E2K2P3 e H 900 A2B2E2K2HgP3 sono progettati per essere utilizzati per la fuga da impianti industriali in cui si formano improvvisamente, per incidenti o altro, sostanze nocive per le vie respiratorie in forma di gas e vapori organici e inorganici, anidride solforosa, acido cloridrico e altri gas acidi, ammoniaca e suoi derivati e polveri, fumi e nebbie. Gli apparecchi sono idonei per una fuga della durata certificata di 15 minuti e possono essere utilizzati una sola volta. Il cappuccio è stato testato anche in accordo alla norma EN 403 e pertanto presenta un grado di protezione molto elevato; è di classe M, che significa che può essere indossato nella dalle persone durante il turno di lavoro oppure immagazzinato sul luogo di lavoro.

Prestazioni dei filtri Il cappuccio H 900 è equipaggiato con filtri ad alta capacità, le cui prestazioni superano ampiamente la durata di 15 minuti. Sono certificati EN 14387:2004/A1:2008 come filtri combinati con protezione gas di classe 2 e antipolvere di classe P3 e sono disponibili due modelli:

Modello filtro	Protegge contro
203 A2B2E2K2P3 R D	Filtro combinato multigas e polveri, vedi tabella sotto per la protezione offerta
203 A2B2E2K2HgP3 R D	Filtro combinato multigas e polveri, vedi tabella sotto per la protezione offerta

Tipi di fitro – Codice colore, descrizione

Tipo filtro	Colore distintivo	Campo d'impiego
A	Marrone	Gas e vapori organici con punto di ebollizione >65°C
B	Grigio	Gas e vapori inorganici
E	Giallo	Gas acidi
K	Verde	Ammoniaca
Hg	Rosso	Vapori di Mercurio
P	Bianco	Polveri, fumi e nebbie

Di seguito si riportano i tempi di rottura ai gas, eseguite alle condizioni previste da EN 14387:

Tipo filtro	Classe	Gas di prova	Conc. prova (PPM)	Durata (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* prova prevista solo dalla norma DIN 58647-7, con tempo minimo di rottura richiesto di 5 minuti.

Tipo filtro	Gas di prova	Conc. prova (mg/m ³)	Durata mis. (ore)
Hg	Hg (vapori)	13	> 120

E la penetrazione alle polveri:

Tipo filtro	Aerosol prova	Risultati Prova 1) (%)	Risultati Prova 2) (%)	Risultati Prova 3) (%)
P3 R D	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Olio paraffina	0.0007	0.0008	0.0009

Prova 1: Penetrazione (media calcolata durante 30 sec dopo 3 min dall'inizio della prova)




Prova 2: Massima penetrazione fino a un'esposizione di 120 mg di aerosol

Prova 3: Penetrazione (media calcolata durante 30 sec di campionatura dopo 3 min di inizio della prova) dopo esposizione a 120 mg di aerosol e immagazzinamento di 24 h.

Le prestazioni dei filtri combinati superano ampiamente la durata di 15 minuti richiesta per i dispositivi filtranti di fuga (vedi norma DIN 58647-7) ad una concentrazione di test doppia (5000 ppm utilizzati per la classe 2 contro i 2500 ppm richiesti dalla DIN 58647-7).

Questo significa che il filtro garantisce una durata superiore ai 15 minuti anche in caso di ambienti con alte concentrazioni di inquinanti.

Come dispositivi Atex recano la marcatura sotto riportata e possono essere impiegati nei campi descritti:

	 II 1G Ex h IIC T6 Ga → apparecchi non elettrici destinati all'uso nell'industria di superficie, in cui vi è la possibilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute alla presenza di gas – Zona 0
	 II 1D Ex h IIIC T85°C Da → apparecchi non elettrici destinati all'uso nell'industria di superficie, in cui vi è la possibilità che si manifestino atmosfere esplosive dovute alla presenza di polveri – Zona 20

3. LIMITAZIONI D'USO

- Utilizzare solo se l'aria circostante ha un contenuto di ossigeno in volume tra il 17 e il 21% (o come specificato dalle norme nazionali vigenti).
- Non utilizzare il dispositivo per evacuazioni in silos o spazi confinati in genere o per operazioni di salvataggio.
- Non utilizzare i cappucci H 900 A2B2E2K2P3 e H 900 A2B2E2K2HgP3 per la fuga da incendi e in presenza di Monossido di carbonio (CO).
- I dispositivi sono monouso e non vanno riutilizzati una secondo volta. Devono essere smaltiti o inviati alla Spasciani SPA o Officine autorizzate per rigenerazione.
- La tenuta del dispositivo dipende dalle dimensioni e dalla conformazione del viso degli utilizzatori, ad esempio barba, basette, cicatrici profonde potrebbero interferire con perfetta tenuta tra il bordo della semimaschera e il collare e il viso.
- Se si hanno capelli lunghi occorre farli entrare nel cappuccio per garantire la tenuta.
- La presenza di occhiali potrebbe rendere difficile indossare il cappuccio. Si consiglia di toglierli prima di calzare il dispositivo.
- Si sconsiglia l'uso a persone con collo molto piccolo (circonferenza < 260 mm) poiché il cappuccio potrebbe non fare tenuta perfetta.

- Il cappuccio può essere utilizzato solo per operazioni di fuga o autosalvataggio, in caso di rischio con presenza di sostanze tossiche anche in concentrazioni elevate, grazie alla grande capacità del filtro.
- Il dispositivo fornisce una protezione limitata contro i solventi a basso punto di ebollizione.
- Appena si avverte l'odore o il sapore degli inquinanti, bisogna allontanarsi: questo significa che il filtro è saturo.

4. UTILIZZO

4.1. Prima dell'uso

Effettuare il controllo visivo della confezione prima dell'uso. Se la sigillatura appare compromessa, non utilizzare il respiratore. Se la borsa risulta danneggiata o aperta, non utilizzare il respiratore. Controllare sempre la data di scadenza sull'etichetta applicata alla borsa.

4.2. Uso (Vedi Fig.1, 2, 3)

- Aprire la borsa impugnando con una mano la parte contrassegnata dal logo "SPASCIANI", mentre con l'altra, tirare con forza verso il basso e fino a completa apertura la parte assicurata dai sigilli; come illustrato in Fig.1.

Nel caso in cui al primo tentativo di apertura il sacchetto non dovesse strapparsi, impugnare direttamente il lembo libero del sacchetto e proseguire con l'apertura.

- Estrarre il cappuccio tirandolo per il tessuto, evitando di tirarlo per la valvola o per l'elastico, come illustrato in Fig.2.
- Indossare il cappuccio, come illustrato in Fig.3: allargare il collare elastico con entrambe le mani; posizionare e tirare il cappuccio sopra la testa fino a quando è correttamente indossato. Non deve essere fatta nessuna regolazione particolare, poiché l'elastico della bardatura fa sì che la semimaschera aderisca da sola al viso dell'utilizzatore. Se la semimaschera non si posiziona correttamente, è possibile afferrare il filtro e tirarlo in avanti e posizionare così la semimaschera in modo che aderisca perfettamente alla bocca e al naso. Tutti i capelli devono essere infilati all'interno del cappuccio.
- Una volta che il cappuccio è stato indossato, individuare la via di evacuazione. Respirare con calma.

4.3. Dopo l'uso

Il cappuccio utilizzato in atmosfera con contaminanti dovrebbe essere smaltito, insieme al filtro esausto (vedi par. 7). Qualora si sia indossato ma non si sia venuti in contatto con atmosfera inquinata e solo la confezione non sia più intatta, il cappuccio può essere inviato a SPASCIANI SPA per un esame e l'eventuale ripristino del dispositivo.


Contattare sempre SPASCIANI prima di inviare i dispositivi in ripristino.

5. MANUTENZIONE / SCADENZA

La durata di vita massima del cappuccio è di 10 anni. Quando si raggiunge la data di scadenza di 5 anni, come indicato sull'etichetta applicata alla borsa o qualora il sacchetto di alluminio sottovuoto risultasse danneggiato, il prodotto deve essere inviato alla Spasciani o alle Officine autorizzate, che verificheranno il peso del prodotto sigillato; in caso di variazioni significative del peso, il filtro verrà sostituito (tramite il Kit di ripristino). Dopo la verifica, la durata utile del cappuccio verrà prolungata di altri 5 anni e sarà apposta un'etichetta aggiuntiva sulla borsa indicante mese e anno della successiva scadenza. La manutenzione del cappuccio deve essere eseguita solo da personale specializzato appositamente formato e deve avvenire solo con i ricambi originali. Contattare sempre SPASCIANI SPA per assistenza e manutenzione.

6. IMMAGAZZINAGGIO/TRASPORTO

I materiali utilizzati possiedono ottime qualità anti-invecchiamento. Si consiglia tuttavia di mantenere i cappucci nuovi ed imballati in magazzini aerati ed a normale temperatura ambiente. Non esporre alla luce diretta del sole e a temperature inferiori a -20°C e superiori a +50°C, con umidità < 80%. Quando viene portato in cintura, evitare di immergere il contenitore in acqua o di esporlo a fonti di calore. Temperature estreme per lunghi periodi potrebbero ridurre la conservabilità del prodotto. Si raccomanda di tenere i dispositivi nuovi e nel loro imballo originario durante il trasporto e lo stoccaggio in modo da proteggerli da eventuali urti ed esposizione alla polvere. Evitare di sovrapporre oggetti pesanti al dispositivo per evitare di danneggiarlo o deformarlo.

	<p style="text-align: center;">ATTENZIONE!</p> <p>Si raccomanda di tenere i dispositivi nuovi e nel loro imballo originario durante il trasporto e lo stoccaggio in modo da proteggerli da eventuali urti, sfregamenti esposizione alla polvere.</p>
---	---

7. SMALTIMENTO

Smaltire il filtro e il cappuccio di emergenza utilizzati in conformità alle norme locali vigenti in materia di smaltimento di rifiuti speciali.

8. CERTIFICAZIONE E MARCATURE

8.1. Certificazione CE

I cappucci di emergenza H 900 sono:

- Dispositivi di Protezione Individuale appartenenti alla categoria III come definito nell'All.I del Regolamento UE 2016/425. Il marchio CE è posizionato sull'etichetta presente sul filtro, parte integrante del dispositivo, ed è seguito dal numero 0426 che indica l'Organismo Notificato Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milano – Italia, che ha eseguito le prove di tipo per la certificazione CE e che effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Regolamento 2016/425/UE. Il cappuccio H 900 non è marcato con una norma specifica, poiché soddisfa solo

parzialmente i requisiti delle norme DIN 58647-7, EN 403 e EN 140. I filtri sono marcati CE secondo la norma EN 14387:2004/A1:2008, che riportano sull'etichetta.

- Apparecchi non elettrici Atex come definiti nell'All.I della Direttiva 2014/34/EU. I dispositivi sono approvati con un Certificato volontario di esame del Tipo emesso da: Albarubens S.r.l, Via G. Ferrari 21/N – 21047 Saronno (VA) – Italia, O.N. n°2632. Le norme tecniche di riferimento sono: EN 60079-32-2:2015 e EN ISO 80079-36:2016.

8.2. Marcature

Vedi Tabella 1.

8.3. Dichiarazione di conformità

La dichiarazione di conformità UE è disponibile al sito internet www.spasciani.com nella sezione Download per il prodotto di proprio interesse.


9. LISTA D'ORDINE


Denominazione e descrizione	Codice articolo
Cappuccio di emergenza industriale H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Cappuccio di emergenza industriale H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

EN ESCAPE HOOD WITH EN 148-1 FILTERS

CAUTION

- Before using the product, read these instructions carefully.
- Scrupulously follow the indications given in this instruction leaflet. The devices that are described must only be used in compliance with these instructions, with the described configurations and specified use. An incorrect and non-conforming use with respect to the instructions could cause a serious hazard.
- The user must fully understand the instructions and follow them at all times: before using the product, the user must decide whether it is suitable for the planned use.
- The instructions must always be kept with the product. Ensure they are well conserved and available for users.
- Breathing devices must only be used by expert, trained staff under the supervision and responsibility of people who are perfectly aware of the application limitations to the equipment and of the laws in force in the country where the equipment is used.
- Maintenance and any repairs to the device must only be carried out by expert, trained staff. SPASCIANI S.p.A. accepts no liability for damage caused further to an incorrect or inappropriate use of the PPE, or due to maintenance or repairs that are not carried out on the premises of SPASCIANI S.p.A. or their expressly authorized service centres.
- Only use original SPASCIANI S.p.A. components and accessories for the maintenance work.
- Do not use any devices which show signs of damage, defects or being incomplete when they are to be used. Do not make any alterations to the device.

	ATTENTION!
	All the indications contained in a box with the Ex logo shown on the side refer to explosion risk and indicate those assemblies produced by SPASCIANI S.p.A. suitable to work in the presence of potentially explosive atmospheres (check if the "Ex" symbol is present on the device marking). Failure to comply with the prescribed regulations can lead to serious risks to personal health and damage to property near the equipment described in this manual.

	ATTENTION!
	Always read this user manual before using the device.

1. DESCRIPTION

The escape hoods Series H 900 have been designed to be used as filtering respiratory protective device and offer protection in case of leaks from contaminated atmospheres of chemical substances; they are disposable.

The escape hoods must be used only in the case of danger; they must not be used under normal working conditions.

The escape hoods are available in one size only.

The H 900 series hoods consist of:

- Bag made from antistatic fabric with belt loops, ring for wall-application and side rings for use with shoulder strap. The hood is placed inside the bag, sealed in an airtight pocket. The safety seals on the packaging is meant to ensure the hood has not been used.
- Bright orange hood, equipped with large anti-fogging screen, self-adjusting elastic harness and elastic sealing collar.
- Anatomical-shape silicone half-mask designed to perfectly adapt to any face shape.
- Expiration valve protected by cover.
- Filter of different types that offer different protection levels:

- Combined filter 203 A2B2E2K2P3 R D type
- Combined filter 203 A2B2E2K2HgP3 R D type

2. DESIGNED USE

Spasciani H 900 A2B2E2K2P3 and H 900 A2B2E2K2HgP3 escape respirators are designed for use in sudden leaks from industrial plants, due to accidents or other reasons, of toxic substances for the respiratory tract. These substances may be organic or inorganic gas and vapours, sulphur dioxide, hydrochloric acid and other acid gases, ammonia and its derivatives, and dust, smoke and mist. The masks are suitable for a leak lasting certified 15 minutes and can only be used once. The hood has also been tested in accordance with the EN 403 standard and therefore has a very high degree of protection; it is class M, which means it can be worn in by people during the work shift or stored in the workplace.

Filter performance

The H 900 hood is equipped with high-capacity filters, the performance of which far exceeds the duration of 15 minutes. They are certified EN 14387:2004/A1:2008 as combined filters with class 2 gas protection and class P3 particle protection and two models are available:

Filter model	Protects against
203 A2B2E2K2P3 R D	Combined multigas and dust filter, see table below for the protection offered
203 A2B2E2K2HgP3 R D	Combined multigas and dust filter, see table below for the protection offered

Filter types - Color code, description

Filter type	Distinctive colour	Field of application
A	Brown	Organic gases and vapors with boiling point > 65 °C
B	Grey	Inorganic gas and vapours
E	Yellow	Acid Gases
K	Green	Ammonia
Hg	Red	Mercury vapours
P	White	Dusts, fumes and mists

Below are the breakthrough times, performed under the conditions provided by EN 14387:

Filter type	Class	Gas test	Gas test conc. (PPM)	Duration (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* test foreseen only by the DIN 58647-7 standard, with a minimum breaking time of 5 minutes.

Filter type	Gas test	Gas test conc. (mg/m ³)	Duration (hours)
Hg	Hg (vapours)	13	> 120

And the particle penetration:

Filter type	Test aerosol	Test 1) results (%)	Test 2) results (%)	Test 3) results (%)
P3 R D	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Paraffin oil	0.0007	0.0008	0.0009




Test 1: Penetration (media calculated 30 sec after the test beginning)

Test 2: Max Penetration till 120 mg aerosol exposition

Test 3: Penetration (media calculated 30 sec after the test beginning) after 120 mg aerosol exposition and 24h storage

The performance of the combined filters far exceeds the duration of 15 minutes required for escape filtering devices (see DIN 58647-7) at a double test concentration (5000 ppm used for class 2 against the 2500 ppm required by DIN 58647-7). This means that the filter guarantees a duration of more than 15 minutes even in the case of environments with high concentrations of pollutants.

As Atex devices, it bears the marking shown below and can be used in the described fields:

	 II 1G Ex h IIC T6 Ga → Non-electrical devices for use in the surface industry, where there is the possibility that explosive atmospheres due to the presence of gas occur - Zone 0
	 II 1D Ex h IIIC T85°C Da → Non-electrical devices for use in the surface industry, where there is the possibility that explosive atmospheres due to the presence of dust occur - Zone 20

3. LIMITATIONS TO USE

- Only use if the surrounding air has an oxygen volume content between 17 and 21% (or as specified in current national laws).
- Do not use the device to evacuate silos or confined spaces generally or for rescue operations.

- Do not use the H 900 A2B2E2K2P3 and H 900 A2B2E2K2HgP3 hoods if carbon monoxide is present (CO).
- The devices are for single use only and must not be reused a second time. They must be disposed of or sent to Spasciani SPA or authorized workshops for regeneration.
- The device leaktightness depends on the size and shape of the user's face, e.g. beard, sideburns, deep scars, could all affect the perfect leaktightness between the half-mask edge, the collar and the face.
- Users with long hair must make sure to completely cover it with the hood to ensure sealing.
- The presence of eyeglasses could make it difficult to wear the hood. It is recommended to take them off before using the device.
- These devices are not recommended for users having narrow neck (circumference < 260 mm, such as children), since the necessary sealing could not be achieved.
- The respirator can only be used for leaks or self-preservation operations and only if there is a risk of toxic substances even in high concentrations, thanks to the large capacity of the filter in not very high concentrations.
- The device provides limited protection against solvents with low boiling point.
- As soon as you smell or taste the pollutants, leave the area: this means the filter is saturated.

4. USE

4.1 Before use

Check the package before use. Do not use the respirator if the seal seems compromised. Do not use the respirator if the bag is opened or damaged. Always check the expiry date on the label on the bag.

4.2 Use (See Fig.1, 2, 3)

- Open the bag by gripping with one hand the part marked with the "SPASCIANI" logo and pull strongly downward with the other hand until the sealed part opens completely, as shown in Fig.1. Should the bag not get opened the first time, grasp directly the flap of the bag and open.
- Pull out the hood by the fabric; avoid pulling by the valve or by the elastic strap; follow the indications given shown in Fig.2.
- Wear the hood as shown in Fig.3: enlarge the elastic collar using both hands; position and pull the hood over the head until it fits properly.
No special adjustment is required since the elastic strap causes the half-mask to adhere to the face of the user. If the mask is not correctly positioned, grasp it by the filter and pull forward to position properly the mask so that it adheres perfectly to the mouth and nose. The hair must be completely covered by the hood.
- Once the hood is on the user's face, identify the escape route. Breathe calmly.

4.3 After use

The hood used in an atmosphere with contaminants should be disposed, together with the exhausted filter (see par. 7). If you have worn it but you have not come into contact with a polluted atmosphere and only the packaging is no longer intact, the cap can be sent to SPASCIANI SPA for an examination and possible restoration of the device. Always contact SPASCIANI before sending the devices to be restored.

5. MAINTENANCE / EXPIRY DATE

The maximum life of the complete hood is 10 years. When the expiry date of 5 years is reached, as indicated on the label applied to the bag or if the vacuum-sealed aluminum bag is damaged, the product must be sent to Spasciani or to the authorized workshops, which will check the weight of the sealed product; in the event of significant variations in weight, the filter will be replaced (using the restoration kit). After verification, the useful life of the hood will be extended by another 5 years and an additional label will be affixed to the bag indicating the month and year of the next expiry. Respirator maintenance must only be carried out by specialised trained personnel and using only original Spasciani spare parts. Always contact SPASCIANI SPA for assistance and maintenance.

6. STORAGE / TRANSPORT

The materials used possess excellent anti-ageing qualities. It is, however, recommended to store the new packed respirators in ventilated warehouses, at normal room temperature. Do not expose to direct sunlight and to temperatures lower than -20°C or higher than +50°C. When carried on the belt, avoid immersing the container in water or exposing it to heat sources. Extreme temperatures for long periods could affect the product performances. It is recommended to keep the new devices in their original packaging during transport and storage, so as to protect them from possible impacts and exposure to dust. Avoid overlapping heavy objects on the device to prevent them from getting damaged or deformed.



It is recommended to keep the new devices in their original packaging during transport and storage in order to protect them from possible impacts, rubbing exposure to dust.

7. WASTE DISPOSAL

Dispose of the worn filter and the escape protective hood in compliance with the local regulations regarding disposal of special wastes.

8. CE CERTIFICATION AND MARKING

8.1. EC Certification

The H 900 protective hoods are:

- Personal Protection Equipment belonging to category III, as defined by EU Regulation 2016/425/EU, Paragraph I. The CE marking is located on the label on the filter, which represents integral part of the device, and is followed by the number 0426 indicating the Notified Body Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan - Italy, which has carried out the type tests for CE certification, and which performs the production control according to the Module D of the EU Regulation 2016/425/EU. H 900 complete device is not marked with a specific standard, as it only partially meets the requirements of the DIN 58647-7, EN 403 and EN 140 standards. The filters are CE marked according to the EN 14387:2004/A1:2008 standard, present on the label.

- Non-electrical equipment as defined in Annex I of Atex Directive 2014/34/EU. The devices are approved with a voluntary Certificate issued by: Albarubens S.r.l, Via G. Ferrari 21/N – 21047 Saronno (VA) – Italia, N.B. n°2632. The technical reference standards are: EN 60079-32-2: 2015 and EN ISO 80079-36: 2016.

8.2. Marking

See Table 1.

8.3. Declaration of Conformity

The EU Declaration of Conformity is available on the internet site www.spasciani.com, in the Downloads section of the product of interest.



9. ORDER LIST

Name and description	Item code
Industrial escape protective hood H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Industrial escape protective hood H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

FR CAGOULE A FILTRE POUR L'EVACUATION AVEC FILTRE EN 148-1

PRÉCAUTIONS

- Avant d'utiliser le produit, lire attentivement les présentes notices d'utilisation.
- Respecter scrupuleusement les indications contenues dans ce livret d'instruction. Les dispositifs décrits doivent être utilisés uniquement dans le respect des présentes notices d'utilisation, selon les configurations décrites et la destination d'utilisation spécifiée. Une utilisation erronée et non conforme à ce qui est décrit peut représenter une source de danger.
- L'utilisateur doit comprendre les instructions et les respecter systématiquement: avant la mise en fonction du produit, l'utilisateur doit s'assurer que le produit soit apte à l'usage prévu.
- Les notices d'utilisation doivent toujours accompagner le produit. S'assurer qu'elles soient toujours à portée de main de l'utilisateur.
- Les appareils respiratoires doivent impérativement être utilisés par un personnel expert et formé, sous la surveillance et la responsabilité d'opérateurs parfaitement au courant des limites d'application des appareils et des lois en vigueur dans le pays d'utilisation.
- La maintenance et l'éventuelle réparation des dispositifs doivent être effectuées uniquement par un personnel expert et formé. SPASCIANI S.p.A. n'assume aucune responsabilité pour les dommages intervenant suite à une utilisation incorrecte ou inappropriée de l'EPI, et suite à des opérations de maintenance ou de réparation non effectuées dans ses établissements ou auprès d'autres sociétés expressément autorisées.
- Pour les interventions de maintenance, utiliser uniquement des composants et des accessoires originaux SPASCIANI S.p.A.
- Ne pas utiliser de dispositifs qui apparaissent, au moment de leur utilisation, endommagés, défectueux ou incomplets. Ne modifier le produit en aucune façon.

	ATTENTION! Toutes les indications contenues dans une encadré avec le logo Ex sur le côté se référant au risque d'explosion et indiquent ces assemblages produits par SPASCIANI S.p.A. qui pouvant être utilisés dans atmosphères potentiellement explosives (vérifier si le symbole "Ex" est présent sur le marquage de l'appareil). Le non-respect des réglementations prescrites peut entraîner des risques graves pour la santé et des dommages matériels à proximité de l'équipement décrit dans ce manuel.
	ATTENTION! Toujours lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

1. DESCRIPTION

Les cagoules de protection d'urgence Spasciani de la série H 900 offrent une protection pour s'échapper des atmosphères polluées par des substances chimiques et sont jetables. Les cagoules de protection d'urgence ne doivent être utilisées qu'en cas de danger et non dans des conditions de travail normales. Disponibles en taille unique.

Les cagoules H 900 sont composées comme suit:

- Sac en tissu antistatique avec passants pour ceinture, anneau pour accrocher au mur et anneaux latéraux pour porter à l'épaule. La cagoule se trouve dans le sac, scellée dans un sac hermétique. Les scellages de protection apposés sur la fermeture de l'emballage garantissent que celui-ci n'a pas été ouvert.
- Une cagoule de couleur orange signalétique, équipée d'un large écran antibrouillard, d'un harnais élastique à réglage automatique et d'un collier de maintien élastique.
- Masque en silicone, de forme anatomique, conçu pour s'adapter parfaitement à toutes les formes de visage.
- Une vanne d'expiration protégée par un couvercle.
- Un filtre qui peut être de type différent pour offrir différentes protections:
 - filtre combiné type 203 A2B2E2K2P3 R D
 - filtre combiné type 203 A2B2E2K2HgP3 R D

2. DESTINATION D'UTILISATION

Les appareils respiratoires d'évacuation d'urgence Spasciani H 900 A2B2E2K2P3 et H 900 A2B2E2K2HgP3 sont conçus pour être utilisés pour l'évacuation de sites industriels où se forment soudainement, suite à un accident ou autre, des substances nocives pour les voies respiratoires sous forme de gaz et de vapeurs organiques et inorganiques, de l'anhydride sulfureuse, de l'acide chlorhydrique et autres gaz acides, de l'ammoniaque ou ses dérivés et des poussières, des fumées et des brouillards. Les appareils sont prévus pour une évacuation certifiée de 15 minutes et peuvent être utilisés une seule fois. Le cagoule a également été testé conformément à la norme EN 403 et présente donc un très haut degré de protection; il est de classe M, ce qui signifie qu'il peut être porté par des personnes pendant le quart de travail ou stocké sur le lieu de travail

Performances du filtre

Le cagoule H 900 est équipée de filtres haute capacité dont les performances dépassent de loin la durée de 15 minutes. Ils sont certifiés EN 14387:2004/A1:2008 en tant que filtres combinés avec protection contre les gaz de classe 2 et protection contre la poussière de classe P3 et deux modèles sont disponibles:

Modèle de filtre	Protège contre
203 A2B2E2K2P3 R D	Combiné multigaz et filtre à poussière, voir le tableau ci-dessous pour la protection offerte
203 A2B2E2K2HgP3 R D	Combiné multigaz et filtre à poussière, voir le tableau ci-dessous pour la protection offerte

Types de filtres - Code couleur, description

Type de filtre	Couleur distinctive	Domaine d'emploi
A	Marron	Gaz et vapeurs organiques avec point d'ébullition >65°C
B	Gris	Gaz et Vapeurs inorganiques
E	Jaune	Gaz Acides
K	Verd	Ammoniac
Hg	Rouge	Vapeurs de Mercure
P	Blanc	Poussières, Fumées, Brouillards

Vous trouverez ci-dessous les temps de claquage de gaz, effectués dans les conditions définies dans la norme EN 14387:

Type de filtre	Class	Gaz d'essai	Conc. d'essai (PPM)	Durée mes. (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* test requis uniquement par DIN 58647-7, avec un temps de coupure minimum de 5 minutes requis.

Type de filtre	Gas di prova	Conc. d'essai (mg/m ³)	Durée mes. (heures)
Hg	Hg (vapori)	13	> 120

Et la pénétration dans les poudres:

Type de filtre	Aérosol d'essai	Résultats Test 1) (%)	Résultats Test 2) (%)	Résultats Test 3) (%)
P3 RD	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Huile de paraffine	0.0007	0.0008	0.0009




Prova 1: Pénétration (moyenne calculée pendant 30 s 3 min après le début de l'essai)

Prova 2: Pénétration maximale jusqu'à une exposition de 120 mg d' aérosol

Prova 3: Pénétration (moyenne calculée pendant 30 s 3 min après le début de l'essai) après l'exposition jusqu'à 120 mg d' aérosol et stockage de 24 h.

Les performances des filtres combinés dépassent de loin la durée de 15 minutes requise pour les dispositifs de filtrage de fuites (voir DIN 58647-7) à une double concentration d'essai (5000 ppm utilisés pour la classe 2 contre 2500 ppm exigés par DIN 58647-7). Cela signifie que le filtre garantit une durée de plus de 15 minutes même dans le cas d'environnements à fortes concentrations de polluants.

Comme dispositifs Atex, ils portent le marquage ci-dessous et peuvent être utilisés dans les champs décrits

	<p> II 1G Ex h IIC T6 Ga → appareils non électriques destinés à être utilisés dans les industries de surface, dans lesquels il est possible que des atmosphères explosives dues à la présence de gaz se produisent - Zone 0</p> <p> II 1D Ex h IIIC T85°C Da → appareils non électriques destinés à être utilisés dans les industries de surface, dans lesquels des atmosphères explosives dues à la présence de poussières sont susceptibles de se former - Zone 20</p>
---	--

3. LIMITES D'UTILISATION

- Utiliser uniquement si la teneur en oxygène de l'air environnant se situe entre 17 et 21 % (ou conformément aux normes nationales en vigueur).
- Ne pas utiliser le dispositif pour des évacuations des silos ou d'espaces restreints en général ou pour des opérations de sauvetage.
- Ne pas utiliser les appareils respiratoires H 900 A2B2E2K2P3 et H 900 A2B2E2K2HgP3 en présence de monoxyde de carbone (CO).
- Les dispositifs sont jetables et ne doivent jamais être réutilisés. Ils doivent être éliminés ou envoyés à Spasciani SPA ou à des ateliers agréés pour régénération.
- L'étanchéité du dispositif dépend des dimensions et de la forme du visage des utilisateurs, par exemple la barbe, les favoris ou les cicatrices profondes pourraient compromettre la parfaite étanchéité entre le bord du masque et le visage.
- Les personnes aux cheveux longs doivent mettre l'ensemble de leurs cheveux dans la cagoule pour en assurer l'étanchéité.
- La présence de lunettes peut rendre difficile le port de la cagoule. Il est conseillé de les retirer avant d'enfiler la cagoule.
- Son utilisation est déconseillée aux personnes dont le cou est de petites taille (circonférence < 260 mm, les enfants, par exemple), car l'étanchéité peut ne pas être garantie.
- L'appareil respiratoire doit uniquement être utilisé pour des opérations d'évacuation ou de sauvetage de soi-même en présence de substances toxiques à très fortes concentrations, grâce à la grande capacité du filtre.
- Le dispositif fournit une protection limitée contre les solvants à bas point d'ébullition.
- S'éloigner dès que l'on perçoit l'odeur ou le goût des agents polluants: cela signifie que le filtre est saturé.

4. UTILISATION

4.1 Avant emploi

Effectuer une inspection visuelle de l'emballage avant utilisation. Si le scellage semble être compromis, le respirateur ne doit pas être utilisé. Si le sac est endommagé ou ouvert, le respirateur ne doit pas être utilisé.

Vérifier toujours la date de péremption figurant sur l'étiquette placée sur le sac.

4.2 Emploi (Voir Fig.1, 2, 3)

- Ouvrir le sac en saisissant d'une main la partie portant le logo « SPASCIANI », tandis que de l'autre main, tirer fermement la partie fixée par les scellages vers le bas jusqu'à ouverture complète. Voir la Fig.1. Si le sac ne se déchire pas lors de la première tentative d'ouverture, saisir directement le bord libre du sac et continuer à l'ouvrir.
- Retirer la cagoule en tirant sur le tissu, en évitant de la tirer par la vanne ou par l'élastique. Voir la Fig.2.
- Enfiler la cagoule. Voir la Fig.3. Agrandir le collier élastique à l'aide des deux mains. Placer et tirer la cagoule sur votre tête jusqu'à ce qu'elle soit correctement portée. Aucun ajustement spécial ne doit être fait. L'élastique du harnais permet au masque d'adhérer au visage de l'utilisateur. Si le masque n'est pas correctement positionné, il est possible de saisir le filtre, de le tirer vers l'avant et de le positionner de manière à ce qu'il adhère parfaitement à la bouche et au nez. Tous les cheveux doivent être insérés à l'intérieur de la cagoule.
- Une fois la cagoule enfilée, localiser l'issue de secours. Respirer calmement. L'air inhalé peut être légèrement chauffé. Ceci est normal. Cela indique que le filtre est en train de filtrer.

4.3 Après emploi

La cagoule utilisée dans une atmosphère contenant des contaminants doit être éliminée avec le filtre évacué (voir par. 7). Si vous l'avez portée mais que vous n'êtes pas entré en contact avec une atmosphère polluée et que seul l'emballage n'est plus intact, le bouchon peut être envoyé à SPASCIANI SPA pour un examen et une éventuelle restauration de l'appareil. Contactez toujours SPASCIANI avant d'envoyer les appareils à restaurer.


5. ENTRETIEN / DATE DE PÉREMPTION

La durée de vie maximale de la cagoule est de 10 ans. Lorsque la date de péremption de 5 ans est atteinte, comme indiqué sur l'étiquette apposée sur le sac ou si le sac en aluminium sous vide est endommagé, le produit doit être envoyé à Spasciani ou aux ateliers agréés, qui vérifieront le poids du produit scellé; en cas de variations importantes de poids, le filtre sera remplacé (à l'aide du kit de réinitialisation). Après vérification, la durée de vie utile du bouchon sera prolongée de 5 ans supplémentaires et une étiquette supplémentaire sera apposée sur le sac indiquant le mois et l'année de la prochaine expiration. La maintenance doit être effectuée par un personnel spécialisé expressément formé et avec des pièces de rechange originales Spasciani. Contactez toujours SPASCIANI SPA pour assistance et maintenance.

6. STOCKAGE / TRANSPORT

Les matériaux utilisés ont d'excellentes qualités contre l'usure. Cependant, il est conseillé de conserver les respirateurs neufs et emballés dans des entrepôts ventilés à la température ambiante normale. Ne pas exposer directement au soleil et à des températures inférieures à -20°C et supérieures à +50°C.

Lorsque le dispositif est porté à la ceinture, éviter de plonger le récipient dans l'eau ou de l'exposer à des sources de chaleur. Des températures extrêmes pendant de longues périodes pourraient réduire la durée de vie du produit. Il est recommandé de conserver les nouveaux dispositifs dans leur emballage d'origine pendant le transport et le stockage afin de les protéger des éventuels impacts et de l'exposition à la poussière. Éviter de placer des objets lourds sur le dispositif. Cela pourrait l'endommager ou le déformer.

	ATTENTION!
Il est recommandé de conserver les nouveaux appareils dans leur emballage d'origine pendant le transport et le stockage afin de les protéger d'éventuels impacts ou exposition à la poussière.	

7. ÉLIMINATION

Éliminer le filtre et la cagoule de protection d'urgence utilisés conformément à la réglementation locale en vigueur pour l'élimination des déchets spéciaux.

8. CERTIFICATION ET MARQUAGE

8.1. Certification CE

Les cagoules H 900 sont:

- Équipements de protection individuelle appartenant à la catégorie III – Annexe I du Règlement EPI 2016/425/UE. La marque CE se trouve sur l'étiquette du filtre, partie intégrante de l'équipement. Elle est suivie du numéro 0426 indiquant l'organisme notifié Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milan - Italie, qui a effectué les tests pour la Certification CE et qui effectue le contrôle de la production conformément au module D du Règlement 2016/425/UE. Le cagoule H 900 n'est pas marqué d'une norme spécifique, car il ne répond que partiellement aux exigences des normes DIN 58647-7, EN 403 et EN 140. Les filtres sont marqués CE selon la norme EN 14387:2004/A1:2008, qui rapportent sur l'étiquette.

- Équipements non électriques tels que définis dans la directive Atex 2014/34/EU Annex I. Les appareils sont approuvés avec un certificat de test volontaire délivré par: Albarubens Srl, Via G. Ferrari 21 / N - 21047 Saronno (VA) - Italie, O.N. No. 2632. Les normes de référence techniques sont: EN 60079-32-2:2015 et EN ISO 80079-36:2016.

8.2. Marquage

Voir Tableau 1.

8.3. Déclaration de conformité

La déclaration de conformité UE est disponible sur le site Internet www.spasciani.com dans la section Téléchargement du produit d'intérêt.

9. LISTE POUR COMMANDER LES PIÈCES


Nom et description	Code article
Cagoule de protection d'urgence H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Cagoule de protection d'urgence H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000


ES CAPUCHAS DE EMERGENCIA CON FILTROS EN 148-1

ADVERTENCIAS

- Antes de utilizar el producto leer atentamente estas instrucciones de uso.
- Cumplir estrictamente las indicaciones que se incluyen en este folleto de instrucciones. Los dispositivos que se describen aquí se tienen que utilizar solamente de conformidad con lo que se indica en estas instrucciones, en las configuraciones que se describen y para el uso que se especifica. Un uso incorrecto y no conforme con lo que se describe puede causar un grave peligro.
- El usuario tiene que entender las instrucciones y cumplirlas siempre: antes de utilizar el producto el usuario tiene que decidir si es apropiado para el uso previsto.

- Las instrucciones de uso siempre tienen que acompañar al producto. Asegurarse de que siempre se guarden y estén a disposición del usuario.
- Los aparatos de respiración tienen que utilizarlos siempre personal experto y adiestrado y bajo la supervisión y la responsabilidad de personas que estén al corriente de los límites de aplicación de los aparatos y de las leyes en vigor en el país de utilización.
- El mantenimiento y la posible reparación de los dispositivos los tiene que realizar solo personal experto y adiestrado. SPASCIANI S.p.A. declina toda responsabilidad en caso de daños que se produzcan como consecuencia de un uso incorrecto o inapropiado del DPI, del mismo modo que a causa de operaciones de mantenimiento o reparación que no se realicen en las instalaciones de SPASCIANI S.p.A. u otras autorizadas expresamente.
- Para las intervenciones de mantenimiento utilizar solo componentes y accesorios originales SPASCIANI S.p.A.
- No utilizar dispositivos que, cuando se utilicen, hayan sufrido daños, tengan defectos o no estén completos. No modificar el producto de ningún modo.

	ATENCIÓN
Todas las indicaciones contenidas en un recuadro con el logotipo Ex en el lateral se refieren al riesgo de explosión y indican todos los equipos producidos por SPASCIANI S.p.A. para ser usados en presencia de atmósferas potencialmente explosivas. El incumplimiento de las regulaciones prescritas puede provocar graves riesgos para la salud personal y daños a la propiedad cerca del equipo descrito en este manual.	

	ATENCIÓN
Lea siempre este manual del usuario antes de usar el dispositivo.	

1. DESCRIPCIÓN

Las capuchas de emergencia Spasciani de la serie H 900 ofrecen protección para la fuga de atmósferas contaminadas por sustancias químicas y son desechables después de su uso. Las capuchas de emergencia deben usarse solo en caso de peligro y no en condiciones normales de trabajo. Están disponibles en talla única.

Los componentes de la capucha H 900 son:

- Bolsa en tejido antiestático con trabilla para cinturón, anilla para colgar en pared y anillas laterales para colgar del hombro. La capucha se encuentra en el interior de la bolsa, sellada en una bolsa hermética. Los sellos de protección situados sobre el cierre del envoltorio garantizan que nunca ha sido abierta.
- Una capucha en color naranja de señalización, dotada de una amplia pantalla antivaho, un arnés elástico autoajustable y un collar elástico de sellado.
- Semimáscara en silicona con forma anatómica, diseñada para un perfecto ajuste a cualquier conformación del rostro.
- Una válvula espiratoria protegida por una tapa.
- Un filtro cuya tipología puede variar a fin de proporcionar diferentes protecciones:
 - Filtro combinado tipo 203 A2B2E2K2P3 R D
 - Filtro combinado tipo 203 A2B2E2K2HgP3 R D.

2. USO PREVISTO

Las capuchas de emergencia Spasciani H 900 A2B2E2K2P3 y H 900 A2B2E2K2HgP3 se han diseñado para ser utilizados para la fuga de instalaciones industriales en las que se forman de repente, debido a accidentes o por otras causas, sustancias nocivas para las vías respiratorias en forma de gases y vapores orgánicos e inorgánicos, anhídrido sulfuroso, ácido clorhídrico y otros gases ácidos, amoníaco y sus derivados y polvo, humo y niebla. Los aparatos son idóneos para una fuga con una duración certificada y se pueden utilizar una sola vez. Las capuchas también se han probado de acuerdo con la norma EN 403 y, por lo tanto, tienen un alto grado de protección; es de clase M, lo que significa que las personas pueden usarlo durante el turno de trabajo o guardarlo en el lugar de trabajo.

Rendimiento del filtro

H 900 está equipado con filtros de alta capacidad, cuyo rendimiento supera con creces la duración de 15 minutos. Están certificados EN 14387:2004/A1: 2008 como filtros combinados con protección contra gases clase 2 y protección contra polvo clase P3 y están disponibles dos modelos:

Modelo de filtro	Protege contra
203 A2B2E2K2P3 R D	Filtros combinados contra gases y polvos nocivos, consulte la tabla a continuación para conocer la protección ofrecida
203 A2B2E2K2HgP3 R D	Filtros combinados contra gases y polvos nocivos, consulte la tabla a continuación para conocer la protección ofrecida

Tipos de filtro: código de color, descripción

Tipo filtro	Color característico	Sector de empleo
A	Marrón	Gas y vapores orgánicos con punto de ebullición >65°C
B	Gris	Gas y Vapores inorgánicos

E	Amarillo	Gases Ácidos
K	Verde	Amoniaca
Hg	Rojo	Vapores de Mercurio
P	Blanco	Polvos, humos y neblinas

A continuación se muestran los tiempos de rotura de gas, realizados en las condiciones previstas por EN 14387:

Tipo filtro	Clase	Gas de ensayo	Conc. de ensayo (PPM)	Duración (min)
A	2	C ₆ H ₁₂	5000	48
B	2	Cl ₂	5000	32
		H ₂ S	5000	46
		H ₂ S	10000*	14*
		HCN	5000	> 35
E	2	SO ₂	5000	28
K	2	NH ₃	5000	52

* ensayo previsto únicamente por la norma DIN 58647-7, con un tiempo mínimo de rotura de 5 minutos.

Tipo filtro	Gas de ensayo	Conc. de ensayo (mg/m ³)	Duración (horas)
Hg	Hg (vapores)	13	> 120

Y la penetración al polvo:

Tipo filtro	Aerosol de ensayo	Resultados Ensayo 1) (%)	Resultados Ensayo 2) (%)	Resultados Ensayo 3) (%)
P3 RD	NaCl	0.0019	0.0019	0.0008
	Aceite de parafina	0.0007	0.0008	0.0009




Ensayo 1: Penetración (promedio calculado durante 30 segundos después de 3 minutos desde el inicio de la prueba)

Ensayo 2: Máxima penetración después exposición a 120 mg de aceite de parafina

Ensayo 3: Penetración (promedio calculado durante 30 segundos después de 3 minutos desde el inicio de la prueba) después exposición a 120 mg de aceite de parafina y almacenado por 24 horas.

El rendimiento de los filtros combinados supera con creces la duración de 15 minutos requerida para los dispositivos de emergencia (ver DIN 58647-7) a una concentración de prueba doble (5000 ppm usado para la clase 2 frente a 2500 ppm requerido por DIN 58647-7). Esto significa que el filtro garantiza una duración de más de 15 minutos incluso en el caso de ambientes con altas concentraciones de contaminantes.

Como dispositivos Atex llevan la marca a continuación y se pueden utilizar en los campos descritos:

	 II 1G Ex h IIC T6 Ga → aparatos no eléctricos para su uso en la industria de la superficie, en los que existe la posibilidad de que se produzcan atmósferas explosivas debido a la presencia de gas - Zona 0
	 II 1D Ex h IIIC T85°C Da → aparatos no eléctricos para su uso en la industria de la superficie, donde existe la posibilidad de que aparezcan atmósferas explosivas debido a la presencia de polvo - Zona 20

3. LÍMITES DE USO

- Utilizar solo si el aire circundante tiene un contenido de oxígeno en volumen de entre el 17 y el 21% (o tal como especifican las normas nacionales vigentes).
- No utilizar el dispositivo para evacuaciones en silos o espacios cerrados en general o para operaciones de salvamento.
- No utilizar las capuchas H 900 A2B2E2K2P3 y H 900 A2B2E2K2HgP3 cuando haya monóxido de carbono (CO).
- Los dispositivos son desechables y nunca se tienen que reutilizar. Deben eliminarse o enviarse a Spasciani SPA o talleres autorizados para su regeneración.
- La estanqueidad del dispositivo depende de las medidas y la forma de la cara de los usuarios, por ejemplo la barba, las patillas y las cicatrices profundas podrían interferir en la perfecta estanqueidad entre el borde de la pieza facial, el collar elástico y la cara.
- Si se tiene el pelo largo, se debe colocar en el interior de la capucha para asegurar el sellado.
- No se recomienda su uso por personas con cuello pequeño (circunferencia < 260 mm), puesto que el sellado podría no estar garantizado.
- La presencia de gafas podría dificultar el uso de la capucha. Se recomienda retirarlas antes de colocarse el dispositivo.
- El respirador solo se puede utilizar para operaciones de fuga o autosalvamento en caso de riesgo por sustancias tóxicas incluso en altas concentraciones, gracias a la gran capacidad del filtro.
- El dispositivo proporciona una protección limitada frente a los disolventes con punto de ebullición bajo.
- En cuanto se note el olor o el sabor de los contaminantes hay que alejarse: esto significa que el filtro se ha agotado.

4. USO

4.1 Antes del uso

Realizar una inspección visual del envase antes de su uso. Si el sello de garantía está dañado, no use el respirador.

Si la bolsa está dañada o abierta, no use el respirador. Comprobar siempre la fecha de caducidad que indica la etiqueta de la bolsa.

4.2 Uso (Ver Fig. 1, 2, 3)

- Abra la bolsa sosteniendo la parte marcada con el logotipo "SPASCIANI" con una mano, mientras que con la otra mano tire hacia abajo con fuerza hasta la completa apertura de la parte asegurada por los sellos, como se muestra en la Fig. 1. Si la bolsa no se rompe en el primer intento de apertura, agarre directamente el extremo libre de la bolsa y prosiga con la apertura.
- Retire la capucha tirando de la tela y evitando tirar de la válvula o el elástico, como se muestra en la Fig. 2.
- Póngase la capucha, según se muestra en la Fig. 3: extienda el collar elástico con ambas manos, posicónelo y tire de la capucha sobre la cabeza hasta que esté correctamente colocado.
- No debe hacerse ningún ajuste especial, puesto que el elástico del arnés garantiza que la semimáscara se adhiera por sí sola a la cara del usuario. Si la semimáscara no está colocada correctamente, es posible agarrar el filtro y tirar de él hacia adelante para colocar de este modo la semimáscara de manera que quede perfectamente adherida a la boca y la nariz. Todo el cabello debe introducirse dentro de la capucha.
- Una vez que se haya puesto la capucha, identifique la ruta de evacuación. Respire con calma. El aire inhalado puede calentarse ligeramente; esto se debe a un funcionamiento normal e indica que el filtro está realizando su función.

4.3 Después de su uso

La capucha utilizada en una atmósfera con contaminantes debe desecharse, junto con el filtro agotado (ver párr. 7). Si lo ha usado pero no ha entrado en contacto con una atmósfera contaminada y solo el empaque ya no está intacto, el tapón puede enviarse a SPASCIANI SPA para un examen y posible restauración del dispositivo.

Póngase siempre en contacto con SPASCIANI antes de enviar los dispositivos a restaurar.

5. MANTENIMIENTO / CADUCIDAD


La duración máxima del respirador de emergencia es de 10 años. Cuando se alcanza la fecha de caducidad de 5 años, como se indica en la etiqueta aplicada a la bolsa o si la bolsa de aluminio sellada al vacío está dañada, el producto debe enviarse a Spasciani o a los talleres autorizados, que comprobarán el peso del producto sellado; en caso de variaciones importantes de peso, se sustituirá el filtro (utilizando el kit de reinicio). Después de la verificación, la vida útil del respirador se extenderá por otros 5 años y se colocará una etiqueta adicional en la bolsa indicando el mes y año de la próxima caducidad. El mantenimiento del respirador lo tiene que realizar solo personal especializado formado específicamente y se tiene que hacer solo con piezas de repuesto originales Spasciani.

6. ALMACENAMIENTO / TRANSPORTE

Los materiales utilizados presentan excelentes cualidades contra el paso del tiempo. Sin embargo, se recomienda conservar los respiradores nuevos y empaquetados en almacenes ventilados a temperatura ambiente normal. No exponer a la luz solar directa ni a temperaturas inferiores a -20°C y superiores a +50°C.

Si lo transporta en el cinturón, evite sumergir el embalaje en agua o exponerlo a fuentes de calor.

Las temperaturas extremas durante largos períodos pueden reducir la vida útil del producto. Se recomienda conservar los dispositivos nuevos en su embalaje original durante el transporte y el almacenamiento a fin de protegerlos de eventuales impactos y de la exposición al polvo. Evite colocar objetos pesados sobre el dispositivo a fin de evitar dañarlo o deformarlo.

	<p style="text-align: center;">ATENCIÓN</p> <p>Se recomienda mantener los nuevos dispositivos en su embalaje original durante el transporte y el almacenamiento para protegerlos de posibles impactos, frotando la exposición al polvo.</p>
---	--

7. ELIMINACIÓN

Una vez utilizado, deseche el filtro y la capucha de emergencia de acuerdo con la normativa local sobre la eliminación de residuos especiales.

8. CERTIFICACIÓN Y MERCADO

8.1. Certificación CE

Las capuchas H 900 son:

- Equipo de protección personal perteneciente a la categoría III según lo dispuesto en el anexo I del Reglamento de la UE 2016/425. El mercado CE se encuentra sobre la etiqueta del filtro, del que es parte integrante, y le sigue el número 0426, que indica el Organismo Notificado Italcert S.r.l., Viale Sarca 336, 20126 Milán, Italia, que ha realizado las pruebas de tipo para la certificación CE y que realiza el control de la producción de acuerdo con el Módulo D del Reglamento 2016/425/UE. Las capuchas H 900 no están marcadas con una norma específica, ya que solo cumplen parcialmente los requisitos de DIN 58647-7, EN 403 y EN 140. Los filtros tienen la marca CE según EN 14387:2004/A1: 2008, que informa sobre la etiqueta.

- Dispositivi no elettrici Atex según lo definido en el Anexo I de la Directiva 2014/34/UE. El dispositivo está aprobado con un Certificado voluntario de examen del Tipo emitido por: Albarubens S.r.l, Via G. Ferrari 21/N – 21047 Saronno (VA) – Italia, O.N. n°2632. Las normas técnicas de referencia son EN ISO 60079-36 y EN ISO 60079-37.

8.2. Marcados

Ver Tabla 1.

8.3. Declaración de conformidad

La declaración de conformidad UE está disponible en el sitio web www.spasciani.com en la sección de descargas para el producto en cuestión.

9. LISTA POR ORDEN

Nombre y descripción	Código de artículo
Capucha de emergencia industrial H 900 A2B2E2K2P3	117250000
Capucha de emergencia industrial H 900 A2B2E2K2HgP3	117260000

Fig. 1, 2, 3

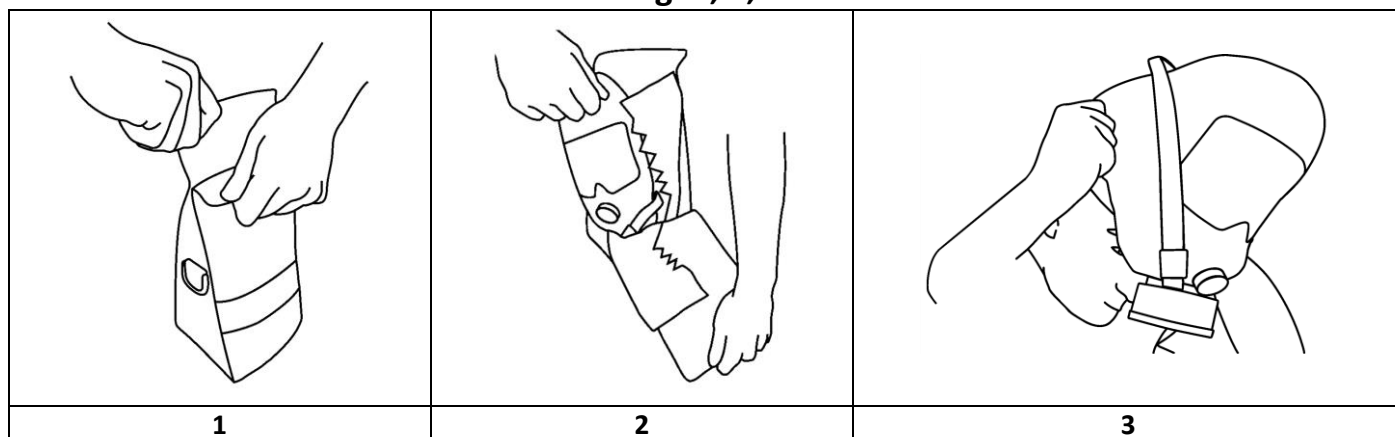






Tabella 1 – Spiegazione marcature / Marking explanation / Explication Marquage / Explicación del marcado / Kennzeichnung Erklärung / Verklaring van markering / Wyjaśnienie oznaczenie:

H 900 A2B2E2K2P3 PN 117250000 H 900 A2B2E2K2HgP3 PN 117260000	Nome e codice commerciale / Trade name and code / Nom et code commercial / Nombre y código comercial
LOT IW12345678	Lotto di produzione / Production batch / Lot de production / Lote de producción
S/N 1234	Numero di serie / Serial number / Numéro de série / Número de serie
	Dispositivo per la fuga / Escape device / Dispositif pour la sortie d'urgence / Dispositivo de escape
	Emergenza industriale / Industrial emergency / Urgence industrielle / Emergencia industrial
	Grado massimo di umidità nell'immagazzinamento / Permitted maximum humidity degree during storage / Degré maximal d'humidité pour le stockage / Grado máximo de humedad en el almacenamiento
	Intervallo di temperatura per immagazzinamento / Permitted temperature range for storage / Intervalle de température pour stockage / Rango de temperaturas para almacenamiento
	Data di produzione / Production date / Date de production / Fecha de producción / Herstellungsdatum / Productiedatum / Data produkcji
	Data di scadenza (5 anni) / Expiry date (5 years) / Date de péremption (5 ans) / Fecha de caducidad (5 años)
	Marchio del Fabbricante / Name of the Manufacturer / Marque du fabricant / Marca del fabricante
MADE IN ITALY	Paese dove il DPI viene fabbricato / Country where the PPE has been manufactured / Pays de fabrication de l'EPI / País donde se fabrica el EPI

	Osservare scrupolosamente le istruzioni per l'uso / Warning: follow strictly the instructions for use / Respecter attentivement le mode d'emploi / Siga estrictamente las instrucciones de uso
CE 0426	Numero identificativo dell'Organismo Notificato che effettua il controllo di produzione secondo il Modulo D del Reg. 2016/425/UE / Notified Body which performs the production control according to the Module D of Regulation 2016/425/EU / Numéro indiquant l'organisme notifié qui effectue le contrôle de la production conformément au module D du règlement 2016/425/UE / Número que indica el Organismo Notificado que realiza el control de la producción de acuerdo con el Módulo D del Reglamento 2016/425/UE
 II 1G Ex h IIC T6 Ga  II 1D Ex h IIIC T85°C	Marcatura ATEX (*) / ATEX Marking (*) / Marquage ATEX (*) / Marcado ATEX

(*) Spiegazione dettagliata marcatura ATEX/Detailed ATEX marking explanation / Explication détaillée du marquage ATEX/ Explicación detallada de marcado ATEX/

	Marchio specifico di protezione dalle esplosioni / Specific marking of explosion protection / Marque spécifique de protection contre les explosions / Marca específica de protección contra explosiones
II	Gruppo apparecchi: II → superficie / Device Groups: II → surface / Groupe des appareils: II → surface / Grupo de aparatos: II → superficie
1	Categoria apparecchi: livello di protezione molto alto (Zona 0 e 20) / Device categories: very high level protection (Zones 0 and 20) / Catégorie d'équipement: très haut niveau de protection (zones 0 et 20) / Categoría del equipo: nivel de protección muy alto (zonas 0 y 20)
G	Atmosfera Ex: adatto per aree in cui sono presenti gas esplosivi, vapori, nebbia e miscele d'aria / Ex Atmosphere: suitable for area with explosive gases, vapors, mists and air mixtures / Atmosphère Ex: convient aux zones où des gaz, vapeurs, brouillards et mélanges d'air explosifs sont présents / Atmósfera Ex: adecuada para áreas donde hay gases explosivos, vapores, niebla y mezclas de aire
D	Atmosfera Ex: Adatto per aree in cui possono formarsi atmosfere esplosive dovute a polveri / Ex Atmosphere: suitable for area in which explosive atmospheres due to dusts may form / Atmosphère Ex: Convient aux zones où la poussière peut créer des atmosphères explosives / Atmósfera Ex: Adecuada para áreas donde pueden surgir atmósferas explosivas debido al polvo
Ex h	Modo di protezione dell'apparecchiatura non elettrica (EPL) / Type of protection offered by the non-electrical device / Type de protection offert par le matériel non électrique (EPL) / Tipo de protección para equipos no eléctricos (EPL)
Ga	Grado equivalente di protezione dell'apparecchio: Cat. 1G in Zona 0 / Equivalent level of device protection (EPL): Cat. 1G in Zone 0 / Degré de protection équivalent de l'appareil: catégorie 1 G dans la zone 0 / Grado de protección equivalente del equipo: Cat. 1 G en la Zona 0
Da	Grado equivalente di protezione dell'apparecchio: Cat. 1D in Zona 20 / Equivalent level of device protection: Cat. 1D in Zone 20 / Degré de protection équivalent de l'appareil: catégorie 1D dans la zone 20 / Grado de protección equivalente del aparato: Cat. 1D en la Zona 20
IIC	Gruppo del gas IIC → Idrogeno (gas rappresentativo) / Gas group IIC → Hydrogen (representative gas) / Groupe de gaz IIC → Hydrogène (gaz représentatif) / Grupo gases IIC → hidrógeno (gas representativo)
IIIC	Gruppo del gas IIIC → volatili infiammabili, polvere non conduttiva e polvere conduttiva / IIIC gas group → Flammable volatile, non-conductive and conductive dust / volatiles inflammables, poussières conductrices et poussières non conductrices / Grupo gases IIIC → volátiles inflamables, polvo conductor y polvo no conductor
T6	Classe della temperatura superficiale delle apparecchiature per il Gruppo II gas: ≤ 85°C / Class of surface temperature of devices for Group II gases: ≤ 85°C / Classe de température de surface des équipements du groupe II pour les gaz: ≤ 85 ° C / Clase de temperatura superficial del equipo para gas del Grupo II: ≤ 85 ° C
T85°C	Temperatura superficiale massima delle apparecchiature per il Gruppo II polveri = 85°C / Maximum surface temperature of devices for Group II dusts = 85°C / Température de surface maximale de l'équipement du groupe II pour les poussières = 85 ° C / Temperatura máxima de la superficie del equipo para polvo del Grupo II = 85 ° C
Tamb +50°C	Temperatura di riferimento ambiente ATEX / Reference temperature for ATEX environment / Température de référence ambiante ATEX / Temperatura ambiente de referencia ATEX
ARXXATEXyyy	N° Certificato ATEX / ATEX Certificate / Certificat ATEX / Certificado ATEX



SPASCIANI SPA
Via Saronnino, 72
21040 ORIGGIO (VARESE), ITALY
Tel. +39 - 02-9695181 - Fax +39 - 02-96730843
info@spasciani.com - www.spasciani.com